



# TRINIDAD GAS REGULATOR II



UK: INSTRUCTION MANUAL  
DE: BEDIENUNGSANLEITUNG  
DK: BRUGERVEJLEDNING  
FR: MODE D'EMPLOI  
NL: GEBRUIKSAANWIJZING  
CZ: INSTRUKCE  
NO: BRUKSANVISNINGEN



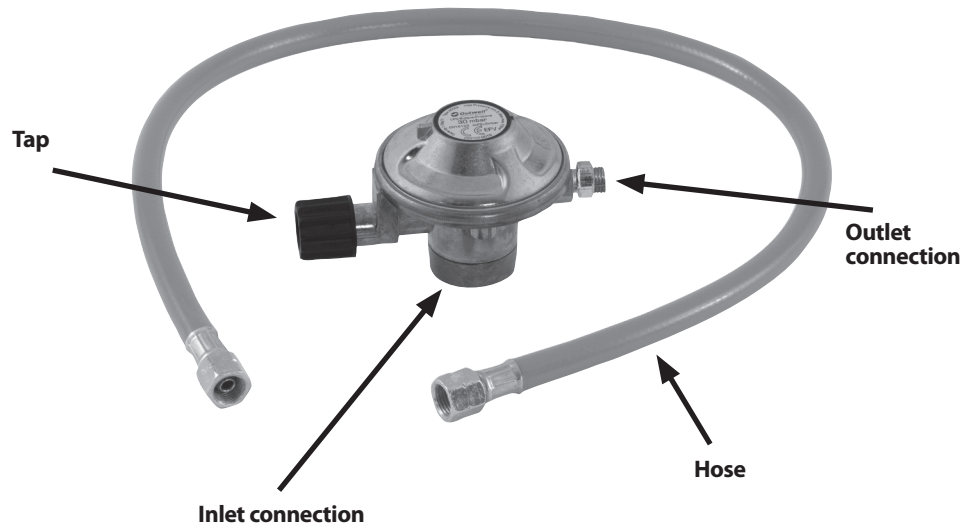
INNOVATIVE FAMILY CAMPING

## TRINIDAD GASREGULATOR I + III



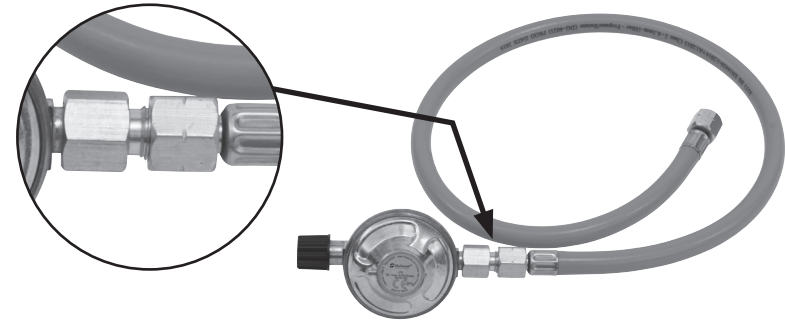
**IMPORTANT:** Read these Instructions for use carefully before connecting the regulator to the gas cylinder or operating any appliance. Keep these instructions for future reference.

	Trinidad Gas Regulator II
Model:	650827 / A500i-P158
Type of gas:	Butane
Supply pressure:	0.3 - 16 bar
Regulated pressure:	50 mbar
Flow rate:	0.8 kg/h
Inlet connection:	7/16"
Outlet connection:	1/4" LH thread
Type of connections (inlet/outlet):	G35/H19
Harmonized standard	EN 16129



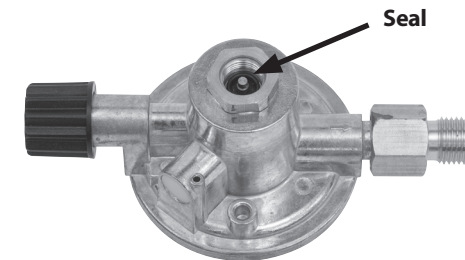
## INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

- 1) Ensure that all taps are turned off on the gas appliance and on the regulator (turn clockwise towards (-)).
- 2) Attach the hose to the regulator and to the gas appliance respectively. The hose is equipped with 1/4" left hand threads and can be threaded directly onto the regulator and the gas inlet connection on the gas appliance. Hand tight plus 1/4 of a turn.



- 3) Thread the gas cartridge onto the regulator. Hand tight only.
- 4) Open tap fully on the regulator (turn anticlockwise towards (+)).

- When the regulator is to be used outdoors, it shall be positioned or protected against direct penetration by any trickling water.
- Check that seals (between the regulator and the gas cartridge) are in place and in good condition before connecting to the gas cartridge.
- Inspect seal before using the regulator



- Check for leaks at all joints using soapy water.  
**NEVER USE A NAKED FLAME TO CHECK FOR LEAKS.**
- Do not use the regulator if it has damaged or worn seals.
- Do not use a regulator which is leaking, damaged or which does not operate properly.

### INSTRUCTIONS FOR USE

- In normal conditions of use, in order to ensure correct operation of the installation, it is recommended that this device is changed within 10 years of the date of manufacture.
- The operating temperature range of the device is 0-50°C.
- **WARNING:** When the regulator is installed downstream of another regulator, the supply pressure range shall be correct for the regulated pressure range of the upstream regulator, plus any loss shall not exceed  $\Delta P$  value marked on the device.
- Excess Flow Valve (EFV):
  - The regulator is equipped with an excess flow valve (EFV) safety device. This is the sign to stop the gas flow in the event of a sudden flow change on the outlet side of the regulator.
  - When used on a cartridge, the excess flow valve may close if the gas cartridge is moved during use.
  - Close the valve (on the supply line, the cartridge, or the regulating device) in the event of operation of the excess flow valve, and only open it after having rectified the cause of the excess flow valve (EFV) operating.
  - The tap on the regulator shall always be in the fully open position so as to allow the operation of the excess flow valve.
- This regulating device shall not be positioned lower than the tank or cylinder valve, to avoid gas vapour which may have re-liquefied from draining into the regulator. Pipes and hoses used to connect to the inlet of the regulating device, shall slope continuously back to the tank or cylinder.
- When using fuel-burning equipment (especially in confined spaces) make sure there is ADEQUATE VENTILATION.
- If this product fails to work NOTIFY YOUR DEALER immediately. This regulator cannot be adjusted. Any attempt to do so will invalidate the warranty.
- Make certain that you know how to operate all the equipment and appliances.
- Never place a gas cylinder on its side or leaning out of the vertical position.
- The regulator must only be used in horizontal position with the regulator top plate facing upwards.
- Never use tools to connect the regulator. If the regulator cannot be connected to the cartridge correctly do not try to force the regulator thread onto the cartridge.
- Always use type approved appliances. Never use an appliance other than in the manner and circumstances laid down in the manufacturer's manual.
- Never tamper with the mechanism of the regulator.
- DO NOT move the cartridge when in use.
- This regulator is not intended for boats or road vehicles.
- LPG attacks natural rubber, therefore ensure that only type approved flexible hoses marked EN16436 or EN1763 are used, and only type approved jointing components and greases are used. All nozzles for approved low pressure hoses must be of the approved type. It is recommended that all hoses should be examined at frequent intervals and replaced if there is any sign of damage or deterioration.

### CHANGING THE GAS CARTRIDGE

- **WARNING:** Never change the cartridge close to naked flames.  
**DO NOT SMOKE WHILE CHANGING THE CARTRIDGE.**
  - The gas cartridge shall be changed in a well-ventilated location, preferably outside, away from any sources of ignition, such as naked flames, pilots, electric fires and away from other people.
  - If there is a leak on your regulator (smell of gas), take it outside immediately into a well-ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your regulator, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water.
- 1) Turn off the unit completely. Be careful the gas cartridge could be hot.
  - 2) When changing cartridges make sure that the valve on the empty cartridge is clean and free from debris in the connection area.
  - 3) Turn the On/Off dial clockwise to turn the gas supply off. Hold the regulator and unscrew the regulator from the cartridge by turning anticlockwise. If a hiss is heard or you smell gas, reconnect the regulator by turning clockwise and place the appliance and the cartridge outside in a well-ventilated area.
  - 4) When the regulator is disconnected ensure the valve on the cartridge is kept free from debris and stored in a cool, dry place until next use. Please deposit empty cartridges in a safe environmentally friendly way.
  - 5) Make sure that the rubber washer is in a good condition and not damaged, and that the valve outlet is clean.
  - 6) Check the seals before connecting a new gas cartridge to the regulator.
  - 7) Ensure the regulator operation valve is turned to the Off position by turning clockwise. Screw the regulator onto the cartridge by turning clockwise. Firmly tighten the regulator onto the valve, but do not overtighten it.
  - 8) The outlet connection E of the regulator is suitable for connecting to an 8 mm or 10 mm inside diameter hose. The hose may be secured onto the regulator and appliance nozzle with hose clips for a more secure fit.

### MAINTENANCE

- Ensure that your gas equipment is maintained in good condition. Consult your dealer if you are in any doubt as to the safety or efficiency of your gas equipment.
- Visually check the general condition of the regulator and clean it if necessary. Remove sand, grass, insects etc.
- Check that seals are in good condition. If they are damaged or worn please contact Outwell Customer Service (contact details below).
- Do not modify the regulator.

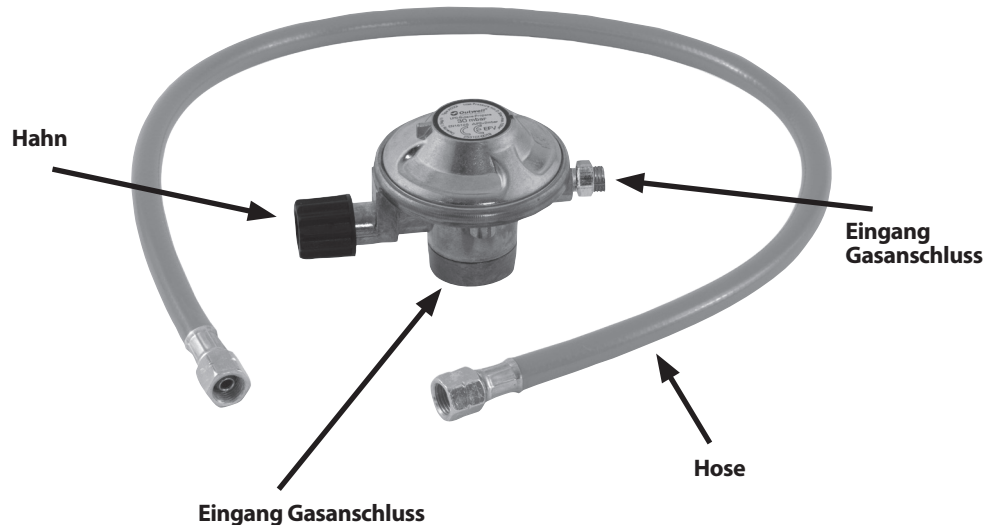
## DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

### GASDRUCKREGLER TRINIDAD II



**WICHTIGER HINWEIS:** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie den Regler mit der Gasflasche verbinden oder ein Gerät betreiben. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

	Trinidad Gasregler II
Modell:	650827/A500i-P158
Gastyp:	Butan
Versorgungsdruck:	0,3 - 16 bar
Geregelter Druck:	50 mbar
Durchflussmenge:	0,8 kg/h
Gaseintrittsstutzen	7/16"
Auslass:	¼ " Linksgewinde
Art der Anschlüsse (Einlass/Auslass):	G35/H19
Harmonisierte Norm	EN 16129

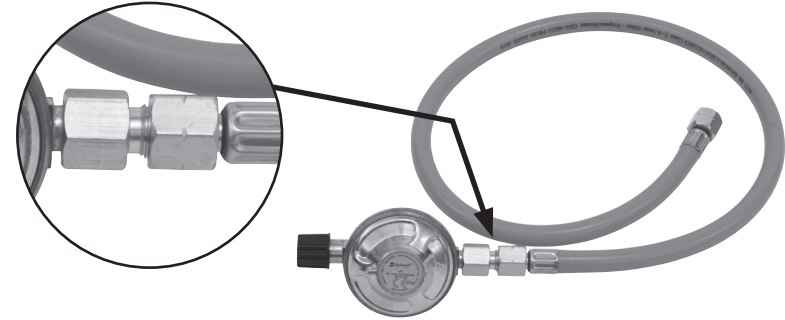


## DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

### INSTALLATIONSANLEITUNG

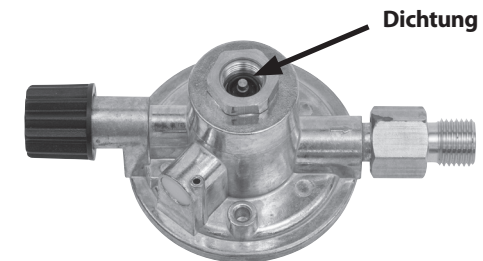
#### INSTALLATIONSANLEITUNG

- 1) Stellen Sie sicher, dass sämtliche Hähne am Gasgerät und am Regler ausgeschaltet sind (drehen Sie diese im Uhrzeigersinn Richtung (-)).
- 2) Schließen Sie die Schläuche an den Gasregler bzw. das Gasgerät an. Der Schlauch ist mit einem Linksgewinde von ¼ Zoll ausgestattet und kann direkt auf den Gasregler und den Gaseinfüllanschluss am Gasgerät geführt werden. Ziehen Sie den Schlauch handfest zzgl. einer Viertelumdrehung auf dem Anschluss an.



- 3) Schrauben Sie die Gaskartusche an den Gasregler. Ziehen Sie diese nur handfest an.
- 4) Öffnen Sie den Hahn am Regler vollständig (drehen Sie diesen entgegen dem Uhrzeigersinn in Richtung (+)).

- Wenn der Gasregler zur Verwendung im Außenbereich bestimmt ist, muss er so aufgestellt werden, dass er vor direktem Eindringen von Sickerwasser geschützt ist.
- Prüfen Sie, ob die Dichtungen (zwischen dem Regler und der Gaskartusche) vorhanden und in gutem Zustand sind, bevor Sie die Gaskartusche anschließen.
- Prüfen Sie die Dichtungen, bevor Sie den Gasregler verwenden.



- Überprüfen Sie alle Verbindungsstellen mittels Seifenwassers auf Undichtigkeiten.  
**VERWENDEN SIE NIEMALS EINE OFFENE FLAMME ZUR LECKSUCHE.**
- Verwenden Sie den Gasregler nicht, wenn die Dichtungen beschädigt oder verschlissen sind.
- Verwenden Sie den Gasregler nicht, wenn er undicht oder beschädigt ist bzw. nicht richtig funktioniert.

## DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

### BEDIENUNGSANLEITUNG

- Unter normalen Anwendungsbedingungen wird, um den einwandfreien Betrieb der Installation sicherzustellen, empfohlen, dieses Gerät innerhalb von 10 Jahren ab Herstellungsdatum auszutauschen.
- Der Betriebstemperaturbereich des Geräts beträgt 0 - 50°C.
- **WARNHINWEIS:**
- Wenn der Gasregler einem anderen Gasregler nachgeschaltet ist, muss der Versorgungsbereich für den geregelten Druckbereich des vorgeschalteten Gasreglers korrekt sein. Außerdem darf jeder Druckverlust den auf dem Gerät angegebenen  $\Delta$  P-Wert nicht überschreiten.
- Überlaufventil:
  - Der Regler ist mit einem Überlaufventil, als Sicherheitsvorrichtung, ausgestattet. Dies ist das Zeichen, um bei einem plötzlichen Strömungswechsel auf der Auslassseite des Gasreglers den Gasstrom zu stoppen.
  - Bei Verwendung an einer Gaskartusche ist es möglich, dass das Überströmventil schließt, wenn die Gaskartusche während des Gebrauchs bewegt wird.
  - Schließen beim Betrieb des Überströmventils (an der Versorgungsleitung, der Gaskartusche oder der Regelungsvorrichtung) das Ventil und öffnen Sie es erst wieder, nachdem Sie die Ursache der Aktivität des Überströmventils behoben haben.
  - Der Hahn am Gasregler muss stets in der vollständig geöffneten Position sein, um den Betrieb des Überströmventils zu erlauben.
- Um Gasdampf zu vermeiden, der sich möglicherweise infolge des Abflusses in den Gasregler wieder verflüssigt hat, darf diese Regelungsvorrichtung nicht niedriger als das Tank- oder Zylinderventil sein. Rohre und Schläuche, die zum Anschluss an den Eingang der Regelungsvorrichtung verwendet werden, müssen sich kontinuierlich zurück zum Tank oder Zylinder neigen.
- Bei der Verwendung von Kraftstoffverbrennungsanlagen (insbesondere bei beengten Platzverhältnissen), vergewissern Sie sich, dass eine AUSREICHENDE BELÜFTUNG vorhanden ist.
- Wenn dieses Produkt nicht funktioniert, **BENACHRICHTIGEN SIE SOFORT IHREN HÄNDLER**. Dieser Gasregler kann nicht angepasst werden. Jeder Versuch, dies zu tun, wird zum Erlöschen der Garantie führen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie wissen, wie alle Geräte zu bedienen sind.
- Stellen Sie niemals eine Gaskartusche auf die Seite oder aus vertikaler Position gekippt auf.
- Der Gasregler darf nur in horizontaler Position mit nach oben weisender Reglerdeckelplatte verwendet werden.
- Verwenden Sie niemals Werkzeuge, um den Gasregler anzuschließen. Wenn der Gasregler nicht korrekt mit der Gaskartusche verbunden werden kann, versuchen Sie nicht, das Reglergewinde unter Ausüben von Druck an die Gaskartusche anzuschließen.
- Verwenden Sie stets typgenehmigte Geräte. Verwenden Sie niemals ein Gerät in einer anderen Weise oder unter anderen Umständen, als jene, die im Handbuch des Herstellers festgelegt sind.
- Manipulieren Sie niemals den Mechanismus des Gasreglers.
- Bewegen Sie die Gaskartusche während des Gebrauchs nicht.
- Dieser Gasregler ist nicht für Boote oder Straßenfahrzeuge bestimmt.
- Flüssiggas greift Naturkautschuk an. Stellen Sie daher sicher, dass nur typgenehmigte flexible Schläuche mit der Kennzeichnung EN16436 oder EN1763 sowie nur typgenehmigte(s) Verbindungselemente und Fett verwendet werden. Sämtliche Tüllen für zugelassene Niederdruckschläuche müssen vom zugelassenen Typ sein. Es wird empfohlen, sämtliche Schläuche in regelmäßigen Abständen untersuchen zu lassen. Bei Anzeichen von Beschädigung oder Verfall müssen diese ersetzt werden.

## DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

### AUSWECHSELN DER GASKARTUSCHE

- **WARNHINWEIS:** Wechseln Sie die Gaskartusche niemals in der Nähe offener Flammen. **RAUCHEN SIE NICHT, WÄHREND SIE DIE GASKARTUSCHE WECHSELN.**
  - Die Gaskartusche sollte an einem gut belüfteten Ort ausgewechselt werden, vorzugsweise im Freien, fern von jeglichen Zündquellen, wie z.B. offenen Flammen, Zündflammen und elektrischen Feuern, sowie fern von anderen Personen.
  - Falls Ihr Gasregler eine undichte Stelle aufweist (z. B. wenn Sie Gas riechen), bringen Sie ihn sofort nach draußen an einen gut belüfteten, flammenfreien Ort, wo die undichte Stelle erkannt und behoben werden kann. Wenn Sie nach undichten Stellen an Ihrem Gasregler suchen möchten, tun Sie dies im Freien. Versuchen Sie nicht, undichte Stellen mit einer Flamme zu ermitteln, sondern verwenden Sie dazu Seifenwasser.
- 1) Gerät vollständig ausschalten. Seien Sie dabei vorsichtig, die Gaskartusche könnte heiß sein.
  - 2) Achten Sie beim Wechsel der Gaskartusche darauf, dass im Anschlussbereich das Ventil an der leeren Gaskartusche sauber und frei von Verunreinigungen ist.
  - 3) Um die Gaszufuhr abzuschalten, drehen Sie das Ein-/Aus-Rad im Uhrzeigersinn. Halten Sie den Regler, schrauben Sie den Regler von der Gaskartusche ab, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Wenn ein Zischen zu hören ist, oder Sie Gas riechen, schließen Sie den Gasregler wieder an, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Dann stellen Sie das Gerät samt Gaskartusche draußen ab, an einem gut belüfteten Ort.
  - 4) Wenn der Gasregler ausgeschaltet ist, stellen Sie sicher, dass das Ventil an der Gaskartusche frei von Verunreinigungen ist, und bis zur nächsten Verwendung kühl und trocken gelagert wird. Lagern Sie leere Gaskartuschen sicher und umweltfreundlich.
  - 5) Stellen Sie sicher, dass die Gummidichtung in einem guten Zustand ist und nicht beschädigt ist, und dass der Ventilauslass sauber ist.
  - 6) Bevor Sie eine neue Gaskartusche an das Gerät anschließen, überprüfen Sie die Dichtungen.
  - 7) Vergewissern Sie sich, durch Drehen im Uhrzeigersinn, dass das Reglerventil in der Aus-Stellung steht. Schrauben Sie den Gasregler durch Drehen im Uhrzeigersinn an die Gaskartusche. Ziehen Sie den Gasregler fest an das Ventil, doch ziehen Sie ihn nicht zu fest.
  - 8) Der Auslassanschluss E des Gasreglers eignet sich zum Anschluss an einen Schlauch mit einem Innendurchmesser von 8 mm oder 10 mm. Für einen sichereren Sitz kann der Schlauch mit Schlauchschellen am Gasregler und der Gerätetülle befestigt werden.

### WARTUNG

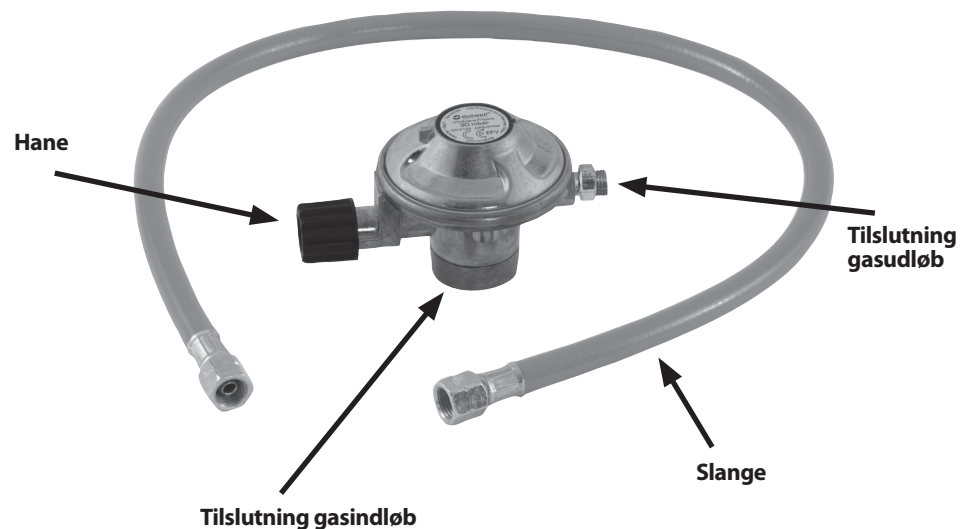
- Stellen Sie sicher, dass Ihre Gasrüstung sich in einem gut gewarteten Zustand befindet. Wenn Sie Zweifel an der Sicherheit oder Effizienz Ihrer Gasrüstung haben, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Eine Sichtprüfung des allgemeinen Zustands des Gasreglers durchführen und ihn ggf. reinigen. Entfernen Sie Sand, Gras, Insekten usw.
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtungen in gutem Zustand sind. Sollten sie beschädigt oder abgenutzt sein, setzen Sie sich mit dem Outwell-Kundendienst in Verbindung (Kontaktdaten siehe unten).
- Nehmen Sie keine Umbauten am Gasregler vor.

### TRINIDAD GASREGULATOR II



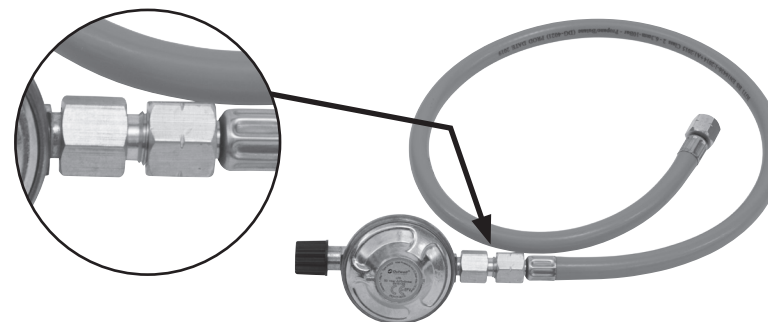
**VIGTIGT:** Læs denne vejledning omhyggeligt inden tilslutning af regulatoren til gasbeholderen eller betjening af nogen form for apparat. Gem denne vejledning til senere brug.

	Trinidad gasregulator II
Model:	650827/A500i-P158
Gastype:	Butan
Tilførselstryk:	0,3-16 bar
Reguleret tryk:	50 mbar
Strømningshastighed:	0,8 kg/t
Indgangsstuds:	7/16"
Udgangsstuds:	¼" venstregevind
Studstyper (indgang/udgang):	G35/H19
Harmoniseret standard	EN 16129



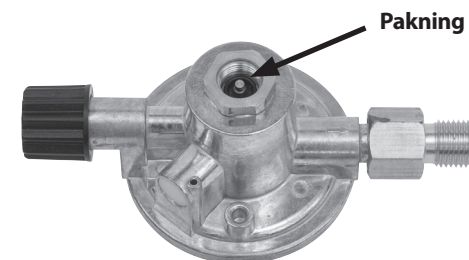
### MONTERINGSVEJLEDNING

- 1) Kontrollér, at alle haner er afbrudt på gasapparatet og på regulatoren (drej hanen med uret mod (-)).
- 2) Tilslut slangerne til henholdsvis regulatoren og gasapparatet. Slangen er udstyret med ¼" venstregevind og kan skrues direkte på regulatoren og indgangsstuds til gas på gasapparatet. Spændes håndfast plus ¼ omdrejning.



- 3) Skru gaspatronen på regulatoren. Kun håndfast tilspænding.
- 4) Åbn hanen helt på regulatoren (drej hanen mod uret mod (+)).

- Når regulatoren skal bruges udendørs, skal den anbringes, så den er beskyttet mod vandindtrængen.
- Kontrollér, at pakningerne (mellem regulatoren og gaspatronen) sidder korrekt og er i god stand inden tilslutning til gaspatronen.
- Efterse pakningerne inden brug af regulatoren.
- 



- Kontrollér for lækager ved alle samlinger ved hjælp af sæbevand.  
**ANVEND ALDRIG ÅBEN ILD TIL PÅVISNING AF LÆKAGER.**
- Brug ikke regulatoren, hvis dens pakninger er beskadigede eller slidte.
- Brug aldrig en regulator, der lækker, er beskadiget eller ikke fungerer korrekt.

### BRUGERVEJLEDNING

- Under normale brugsbetingelser anbefales det, at dette apparat udskiftes inden for 10 år efter produktionsdatoen for at sikre korrekt drift af installationen.
- Apparatets driftstemperaturområde er 0-50 °C.
- ADVARSEL: Når regulatoren er monteret nedstrøms i forhold til en anden regulator, skal tilførselstrykket være korrekt for det regulerede trykområde for regulatoren opstrøms, og et eventuelt tryktab må ikke overstige  $\Delta P$ -værdien, der er anført på apparatet.
- Overstrømsventil:
  - Regulatoren er udstyret med en overstrømsventil som sikkerhedsanordning. Dette er et tegn på, at gastilførslen skal stoppes i tilfælde af en pludselig ændring i gasstrømmen på regulatorens udgangsside.
  - Ved anvendelse på en patron kan overstrømsventilen lukke, hvis gaspatronen flyttes, mens den er i brug.
  - Luk ventilen (på tilførselsslangen, patronen eller reguleringsenheden) i tilfælde af aktivering af overstrømsventilen, og åbn den først efter afhjælpning af årsagen til aktivering af overstrømsventilen.
  - Hanen på regulatoren skal altid være åbnet helt for at muliggøre aktivering af overstrømsventilen.
- Denne reguleringsenhed må ikke placeres under tank- eller beholderventilens niveau for at undgå gasdampe, som kan være flydendegjort igen efter tilførsel til regulatoren. Rør og slanger, der bruges til tilslutning til reguleringsenhedens indgang, skal konstant hælde tilbage til tanken eller beholderen.
- Ved brug af brændstofdreven udstyr (især i lukkede rum) skal det sikres, at der er TILSTRÆKKELIG VENTILATION.
- I tilfælde af funktionsfejl på dette produkt skal du straks KONTAKTE FORHANDLEREN. Denne regulator kan ikke justeres. Garantien bortfalder ved alle forsøg på justeringer.
- Sørg for, at du ved, hvordan alt udstyr og alle apparater skal betjenes.
- Anbring aldrig en gasbeholder på siden, eller så ikke står helt lodret.
- Regulatoren må kun anvendes i vandret stilling, så regulatorens topplade vender opad.
- Tilslut aldrig regulatoren ved hjælp af værktøj. Hvis regulatoren ikke kan tilsluttes korrekt til patronen, må du ikke forsøge at tvinge regulatorens gevind på patronen.
- Anvend altid typegodkendte apparater. Brug aldrig et apparat på en anden måde eller under andre omstændigheder end de, der er anført i producentens vejledning.
- Foretag aldrig ændringer på regulatorens mekanisme.
- FLYT IKKE patronen, mens den er i brug.
- Denne regulator er ikke beregnet til både eller køretøjer.
- LPG angriber naturlig gummi, og det skal derfor sikres, at der kun anvendes typegodkendte og fleksible slanger, som er mærket EN16436 eller EN1763, og kun typegodkendte samlingskomponenter og smøremidler. Alle dyser til godkendte lavtryksslanger skal være af en godkendt type. Det anbefales, at alle slanger efterses regelmæssigt og udskiftes, hvis der er tegn på beskadigelse eller forringelse.

### UDSKIFTNING AF GASPATRON

- ADVARSEL: Udskift aldrig patronen i nærheden af åben ild.  
**UNDLAD AT RYGE UNDER UDSKIFTNING AF PATRONEN.**
  - Patronen skal udskiftes på et godt ventileret sted, helst udendørs, og på behørig afstand af antændingskilder såsom åben ild, vågeblus, elektriske pejse samt andre mennesker.
  - Hvis regulatoren lækker (der lugter af gas), skal du straks flytte apparatet udendørs til et godt ventileret sted uden åben ild, hvor lækagen kan findes og afhjælpes. Hvis du ønsker at kontrollere regulatoren for lækager, skal du gøre det udendørs. Forsøg ikke at finde lækager ved hjælp af åben ild, brug i stedet sæbevand.
- 1) Afbryd enheden helt. Pas på, gaspatronen kan være meget varm.
  - 2) Ved udskiftning af patroner skal det sikres, at ventilen på den tomme patron er ren og fri for belægninger i tilslutningsområdet.
  - 3) Drej knappen On/Off (Til/fra) med uret for at afbryde gastilførslen. Hold fast om regulatoren, og skru regulatoren af patronen ved at dreje den mod uret. Hvis du hører en hvislen, eller du lugter gas, skal regulatoren tilsluttes igen ved at dreje den med uret, og apparatet og patronen anbringes udendørs på et godt ventileret sted.
  - 4) Når regulatoren er afbrudt, skal det sikres, at ventilen på patronen holdes fri for belægninger og opbevares et køligt og tørt sted indtil brug næste gang. Bortskaf tomme patroner på en miljøvenlig måde.
  - 5) Kontrollér, at gummiskiven er i god stand og ikke beskadiget, og at ventiludgangen er ren.
  - 6) Kontrollér pakningerne, inden en ny gaspatron tilsluttes til regulatoren.
  - 7) Kontrollér, at regulatorens driftsventil indstilles på position Off (Fra) ved at dreje ventilen med uret. Skru regulatoren på patronen ved at dreje patronen med uret. Spænd regulatoren fast på ventilen, men spænd ikke regulatoren for meget.
  - 8) Regulatorens udgangsstuds E passer til tilslutning af en slange med en indvendig diameter på 8 mm eller 10 mm. Slangen kan fastgøres på regulatoren og apparatets studs ved hjælp af spændebånd med henblik på en mere sikker montering.

### VEDLIGEHOLDELSE

- Sørg for, at gasudstyret bevares i god stand. Kontakt forhandleren, hvis du har spørgsmål vedrørende dit gasudstyrs sikkerhed eller effektivitet.
- Foretag en visuel kontrol af regulatorens generelle tilstand, og rengør den efter behov. Fjern sand, græs, insekter etc.
- Kontrollér, at pakningerne er i god stand. Hvis de er beskadigede eller slidte, skal du kontakte Outwells kundeservice (se kontaktoplysningerne nedenfor).
- Foretag ikke ændringer på regulatoren.



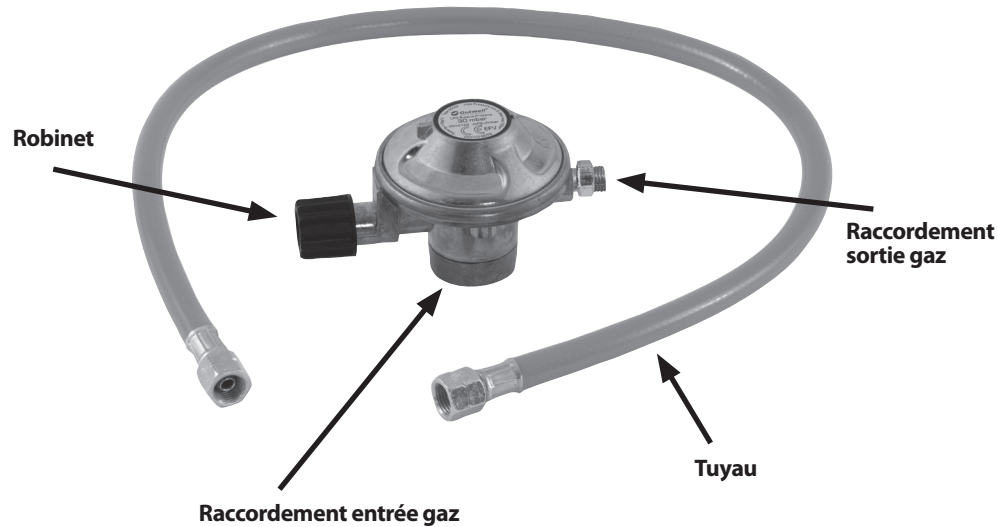
## FR: MODE D'EMPLOI

### RÉGULATEUR DE GAZ TRINIDAD II



**IMPORTANT:** Lisez ce mode d'emploi attentivement avant de brancher le régulateur à la bouteille de gaz ou de faire fonctionner un appareil. Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.

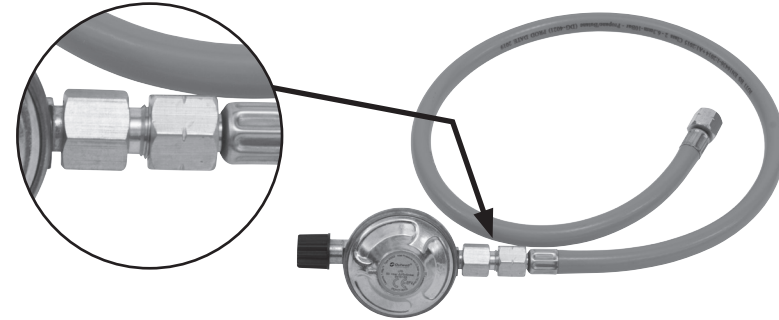
	Régulateur de gaz Trinidad II
Modèle :	650827 / A500i-P158
Type de gaz :	Butane
Pression d'alimentation :	0,3 - 16 bar
Pression régulée :	50 mbar
Débit :	0,8 kg/h
Connexion d'alimentation :	7/16"
Connexion de sortie :	Filetage gauche 1/4 "
Type de connexions (alimentation/sortie) :	G35/H19
Standard harmonisé	EN 16129



## FR: MODE D'EMPLOI

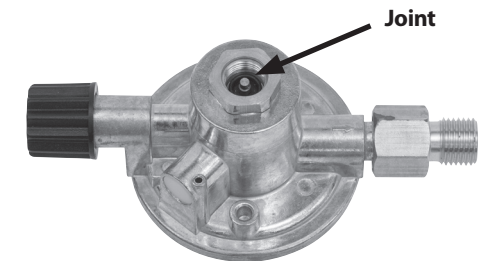
### CONSIGNES D'INSTALLATION

- 1) Assurez-vous que tous les robinets sont fermés sur l'appareil à gaz et sur le régulateur (tournez dans le sens horaire vers (-)).
- 2) Branchez les tuyaux au régulateur et à l'appareil à gaz. Le tuyau est équipé de filetages gauches 1/4 " et peut être vissé directement sur le régulateur et la connexion de l'alimentation en gaz sur l'appareil au gaz. Serrez à la main plus 1/4 de tour.



- 3) Vissez la cartouche de gaz sur le régulateur. Serrez à la main uniquement.
- 4) Ouvrez entièrement le robinet sur le régulateur (tournez dans le sens antihoraire vers (+)).

- Si le régulateur doit être utilisé à l'extérieur, il doit être positionné ou protégé contre la pénétration directe de toute eau qui coule.
- Vérifiez que les joints (entre le régulateur et la cartouche de gaz) sont en place et en bon état avant de brancher la cartouche de gaz.
- Inspectez les joints avant d'utiliser le régulateur.



- Vérifiez la présence de fuites au niveau de tous les joints en utilisant de l'eau savonneuse.  
**N'UTILISEZ JAMAIS DE FLAMME NUE POUR VÉRIFIER LA PRÉSENCE DE FUITES.**
- N'utilisez pas le régulateur s'il a des joints endommagés ou usés.
- N'utilisez jamais un régulateur qui fuit, qui est endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement.



### MODE D'EMPLOI

- Dans des conditions normales d'utilisation, afin de garantir de bon fonctionnement de l'installation, il est recommandé que cet appareil soit remplacé dans les 10 ans suivant sa date de fabrication.
- La plage de température de fonctionnement de l'appareil est de 0-50°C.
- AVERTISSEMENT : Lorsque le régulateur est installé en aval d'un autre régulateur, la plage de pression d'alimentation doit être correcte pour la plage de pression régulée du régulateur en amont. De plus, toute perte de pression ne doit pas dépasser la valeur  $\Delta P$  indiquée sur l'appareil.
- Limiteur de débit :
  - Le régulateur est équipé d'un dispositif de sécurité à limiteur de débit. Il s'agit du signal indiquant d'arrêter le débit de gaz en cas de changement de débit soudain sur le côté sortie du régulateur.
  - En cas d'utilisation sur une cartouche, le limiteur de débit peut se fermer si la cartouche de gaz est déplacée pendant l'utilisation.
  - Fermez la valve (sur la conduite d'alimentation, la cartouche ou le dispositif de régulation) en cas de déclenchement du limiteur de débit et ne l'ouvrez qu'après avoir rectifié la cause du déclenchement du limiteur de débit.
  - Le robinet sur le régulateur doit toujours être en position entièrement ouverte afin de permettre le fonctionnement du limiteur de débit.
- Ce dispositif de régulation ne doit pas être positionné plus bas que la valve de la bouteille ou de la cartouche afin d'éviter la vapeur de gaz qui pourrait s'être reliquifiée suite au drainage dans le régulateur. Les conduites et tuyaux utilisés pour la connexion sur l'alimentation du dispositif de régulation doivent descendre en continu vers la bouteille ou la cartouche.
- En cas d'utilisation d'un appareil de combustion (surtout dans des espaces confinés), assurez-vous qu'il y a une VENTILATION ADÉQUATE.
- Si le produit ne fonctionne pas, INFORMEZ VOTRE REVENDEUR immédiatement. Ce régulateur ne peut pas être réglé. Toute tentative entraînera l'annulation de la garantie.
- Assurez-vous de savoir comment utiliser tous les équipements et appareils.
- Ne placez jamais une bouteille de gaz sur le côté ou dans une position autre que verticale.
- Le régulateur doit uniquement être utilisé en position horizontale avec la plaque supérieure du régulateur orientée vers le dessus.
- N'utilisez jamais d'outils pour brancher le régulateur. Si le régulateur ne peut pas être connecté à une cartouche correctement, n'essayez pas de forcer pour visser le régulateur sur la cartouche.
- Utilisez toujours des appareils de type approuvé. N'utilisez jamais un appareil d'une manière autre et dans des circonstances différentes de celles inscrites dans le manuel du fabricant.
- N'essayez jamais de modifier le mécanisme du régulateur.
- Ne déplacez PAS la cartouche pendant son utilisation.
- Ce régulateur n'est pas conçu pour les bateaux ou véhicules routiers.
- Le GPL attaque le caoutchouc naturel, assurez-vous donc d'utiliser uniquement des tuyaux flexibles de type approuvé marqués EN16436 ou EN1763, et uniquement des composants d'assemblage et des graisses de type approuvé. Tous les embouts pour les tuyaux basse pression approuvés doivent être de type approuvé. Il est recommandé d'examiner tous les tuyaux à intervalles réguliers et de les remplacer en cas de signe de dommage ou de détérioration.

### CHANGER LA CARTOUCHE DE GAZ

- AVERTISSEMENT : Ne changez jamais la cartouche à proximité de flammes nues.  
**NE FUMEZ PAS PENDANT QUE VOUS CHANGEZ LA CARTOUCHE.**
  - La cartouche de gaz doit être changée dans un endroit bien aéré, de préférence à l'extérieur, à l'écart de toute source d'inflammation comme des flammes nues, des témoins lumineux, des incendies électriques et à l'écart des autres personnes.
  - Si votre régulateur présente une fuite (odeur de gaz), mettez-le immédiatement à l'extérieur, dans un endroit bien ventilé sans flammes, où la fuite pourra être détectée et réparée. Si vous souhaitez contrôler l'absence de fuite sur votre régulateur, faites-le à l'extérieur. N'essayez pas de détecter des fuites à l'aide d'une flamme, utilisez de l'eau savonneuse.
- 1) Éteignez complètement l'unité. Soyez prudent, la cartouche de gaz peut être chaude.
  - 2) Lorsque vous changez les cartouches, assurez-vous que la valve de la cartouche vide est propre et qu'aucun débris ne se trouve dans la zone de connexion.
  - 3) Tournez le bouton Marche/Arrêt dans le sens horaire pour stopper l'alimentation en gaz. Maintenez le régulateur et dévissez le régulateur de la cartouche en le tournant dans le sens antihoraire. Si vous entendez un sifflement ou si vous sentez une odeur de gaz, rebranchez le régulateur en le tournant dans le sens horaire et placez l'appareil et la cartouche à l'extérieur, dans une zone bien ventilée.
  - 4) Lorsque le régulateur est débranché, assurez-vous que la valve sur la cartouche ne présente aucun débris et rangez-la dans un endroit frais et sec jusqu'à sa prochaine utilisation. Veuillez jeter les cartouches vides de manière sûre et écologique.
  - 5) Assurez-vous que la rondelle en caoutchouc est en bon état et non endommagée et que la sortie de la valve est propre.
  - 6) Vérifiez les joints avant de brancher une nouvelle cartouche de gaz sur le régulateur.
  - 7) Assurez-vous que la valve de fonctionnement du régulateur est mise sur la position Arrêt en la tournant dans le sens horaire. Vissez le régulateur sur la cartouche en le tournant dans le sens horaire. Serrez bien le régulateur sur la valve, mais sans forcer.
  - 8) La connexion de sortie E sur le régulateur est adaptée pour brancher un tuyau de diamètre intérieur de 8 mm ou 10 mm. Le tuyau peut être sécurisé sur le régulateur et l'embout de l'appareil avec des colliers pour plus de sécurité.

### ENTRETIEN

- Assurez-vous que votre équipement au gaz reste en bon état. Consultez votre revendeur en cas de doute concernant la sécurité ou l'efficacité de votre équipement au gaz.
- Effectuez un contrôle visuel de l'état général du régulateur et nettoyez-le si nécessaire. Retirez le sable, l'herbe, les insectes, etc.
- Vérifiez que les joints sont en bon état. S'ils sont endommagés ou usés, veuillez contacter le service après-vente Outwell (coordonnées ci-dessous).
- Ne modifiez pas le régulateur.

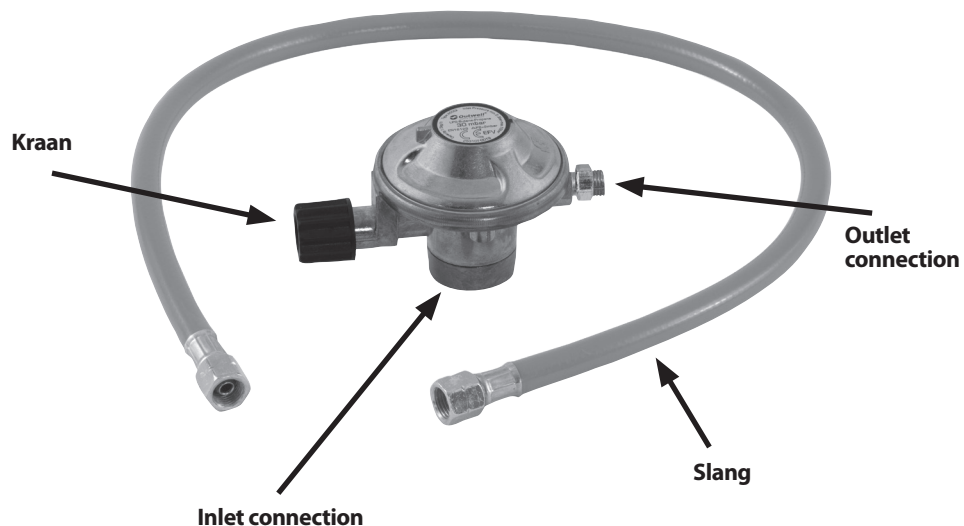
## NL: GEBRUIKSAANWIJZING

### TRINIDAD GASDRUKREGELAAR II



**BELANGRIJK:** Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de drukregelaar op de gasfles aansluit of een toestel in gebruik neemt. Bewaar deze instructies voor toekomstige raadpleging.

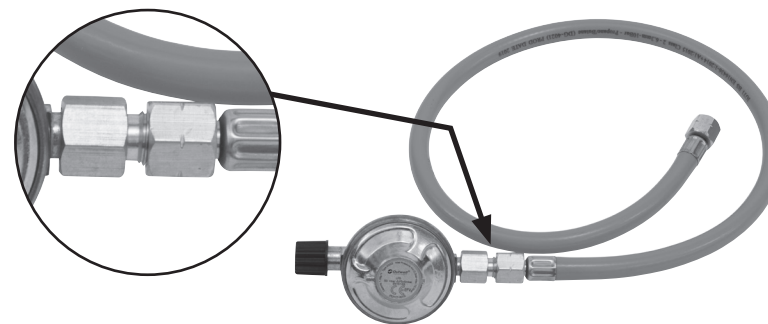
	Trinidad Gasdrukregelaar II
Model:	650827 / A500i-P158
Type gas:	Butaan
Toevoerdruk:	0,3 - 16 bar
Geregelde druk:	50 mbar
Debiet:	0,8 kg/h
Inlaataansluiting:	7/16 inch
Uitlaataansluiting:	¼-inch linkshandige schroefdraad
Type aansluitingen (inlaat/uitlaat):	G35/H19
Geharmoniseerde norm	EN 16129



## NL: GEBRUIKSAANWIJZING

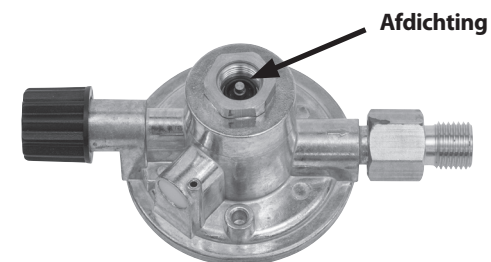
### INSTALLATIE-INSTRUCTIES

- 1) Zorg ervoor dat alle kranen op het gastoestel en op de drukregelaar zijn dichtgedraaid (met de klok mee draaien naar (-)).
- 2) Bevestig de slangen respectievelijk aan de drukregelaar en aan het gastoestel. De slang is voorzien van ¼-inch linkshandige schroefdraad en kan rechtstreeks op de drukregelaar en de gasinlaataansluiting van het gastoestel worden geschroefd. Draai handvast plus ¼ slag.



- 3) Schroef de gaspatroon op de drukregelaar. Alleen handvast.
- 4) Open de kraan van de drukregelaar volledig (tegen de wijzers van de klok in draaien naar (+)).

- Wanneer de drukregelaar buitenshuis moet worden gebruikt, moet deze zodanig worden geplaatst of beschermd dat er geen druppelend water rechtstreeks kan binnendringen.
- Controleer of de afdichtingen (tussen de drukregelaar en de gaspatroon) op hun plaats zitten en in goede staat zijn voordat u de gaspatroon aansluit.
- Controleer de afdichtingen voordat u de drukregelaar gebruikt.
- 



- Controleer alle verbindingen met zeepsop op lekken.
- **GEbruik NOOIT EEN OPEN VLAM OM TE CONTROLEREN OP LEKKEN.**
- Gebruik de drukregelaar niet als de afdichtingen beschadigd of versleten zijn.
- Gebruik geen drukregelaar die lekt, beschadigd is of niet goed werkt.

## NL: GEBRUIKSAANWIJZING

### INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

- Om een correcte werking van de installatie te garanderen, wordt aanbevolen dit apparaat bij normaal gebruik binnen 10 jaar na de fabricagedatum te vervangen.
- Het bedrijfstemperatuurbereik van het apparaat is 0-50 °C.
- WAARSCHUWING: Wanneer de drukregelaar stroomafwaarts van een andere drukregelaar wordt geïnstalleerd, moet het toevoerdrukgebied juist zijn voor het gereguleerde drukgebied van de stroomopwaartse drukregelaar, én mag eventueel verlies niet groter zijn dan  $\Delta$  P-waarde die op het apparaat is aangegeven.
- Doorstroombegrenzer:
  - De drukregelaar is voorzien van een doorstroombegrenzer. Deze is bedoeld om de gasstroom te stoppen in geval van een plotselinge verandering in de stroom aan de uitlaatzijde van de drukregelaar.
  - Bij gebruik op een patroon kan de doorstroombegrenzer dicht gaan als de gaspatroon tijdens het gebruik wordt bewogen.
  - Sluit de afsluiter (op de toevoerleiding, de patroon of de regelaar) wanneer de doorstroombegrenzer in werking treedt, en open deze pas weer nadat de oorzaak van de activering van de doorstroombegrenzer is verholpen.
  - De kraan op de drukregelaar moet altijd volledig open staan, zodat de doorstroombegrenzer kan functioneren.
- Deze drukregelaar mag niet lager dan de gastank- of gasflesafsluiter worden geplaatst, om te voorkomen dat eventueel opnieuw vloeibaar geworden gasdamp in de regelaar kan wegstromen. Leidingen en slangen die worden gebruikt voor de aansluiting op de inlaat van de drukregelaar, moeten ononderbroken aflopen naar de gastank of gasfles.
- Zorg bij het gebruik van brandstofverbrandende apparatuur (vooral in besloten ruimten) voor ADEQUATE VENTILATIE.
- Als dit product niet werkt, dient u dit onmiddellijk te MELDEN AAN UW DEALER. Deze drukregelaar kan niet worden bijgesteld. Elke poging daartoe maakt de garantie ongeldig.
- Zorg ervoor dat u weet hoe u alle apparatuur en toestellen moet bedienen.
- Plaats een gasfles nooit op zijn kant of hellend uit de verticale positie.
- De drukregelaar mag alleen in horizontale positie worden gebruikt met de bovenplaat van de drukregelaar naar boven gericht.
- Gebruik nooit gereedschap om de drukregelaar aan te sluiten. Als de drukregelaar niet correct op de patroon kan worden aangesloten, probeer dan niet de schroefdraad van de drukregelaar op de patroon te forceren.
- Gebruik altijd toestellen met typegoedkeuring. Gebruik een toestel nooit anders dan op de wijze en onder de omstandigheden zoals aangegeven in de handleiding van de fabrikant.
- Knoei nooit met het mechanisme van de drukregelaar.
- Beweeg de patroon NIET tijdens het gebruik.
- Deze drukregelaar is niet bedoeld voor boten of wegvoertuigen.
- LPG tast natuurrubber aan; zorg er daarom voor dat alleen typegoedgekeurde flexibele slangen met de markering EN16436 of EN1763 worden gebruikt en dat alleen typegoedgekeurde verbindingsonderdelen en vetten worden gebruikt. Alle slangpilaren voor goedgekeurde lagedrukslangen moeten van het goedgekeurde type zijn. Het verdient aanbeveling alle slangen regelmatig te controleren en ze te vervangen als er tekenen van beschadiging of verslechtering zijn.

## NL: GEBRUIKSAANWIJZING

### DE GASPATROON VERWISSELEN

- WAARSCHUWING: Verwissel de patroon nooit in de buurt van open vuur. NIET ROKEN TIJDENS HET VERWISSELEN VAN DE PATROON.
  - De gaspatroon moet worden verwisseld op een goed geventileerde plaats, bij voorkeur buiten, uit de buurt van eventuele ontstekingsbronnen, zoals open vuur, waakvlammen, elektrische haarden en uit de buurt van andere mensen.
  - Als de drukregelaar een lek vertoont (een gaslucht), brengt u het apparaat onmiddellijk naar buiten naar een goed geventileerde plaats zonder vlammen waar het lek kan worden opgespoord en gestopt. Als u de drukregelaar op lekken wilt controleren, doe dat dan buiten. Probeer geen lekken op te sporen met een vlam, gebruik zeepsop.
- 1) Schakel het toestel volledig uit. Wees voorzichtig, de gaspatroon kan heet zijn.
  - 2) Zorg er bij het verwisselen van de patronen voor dat de afsluiter op de lege patroon schoon is en geen vuil bevat in het aansluitgebied.
  - 3) Draai de aan/uit-knop met de klok mee om de gastoevoer uit te schakelen. Houd de drukregelaar vast en draai de drukregelaar tegen de klok in los van de patroon. Als u gesis hoort of gas ruikt, sluit u de drukregelaar weer aan door deze met de klok mee te draaien en plaatst u het toestel en de patroon buiten in een goed geventileerde ruimte.
  - 4) Wanneer de drukregelaar is losgekoppeld, moet u ervoor zorgen dat de afsluiter op de patroon vrij van vuil wordt gehouden en tot het volgende gebruik op een koele, droge plaats wordt bewaard. Lever lege patronen op een veilige milieuvriendelijke manier in.
  - 5) Controleer of de rubberen sluitring in goede staat is en niet beschadigd is, en of de uitlaat van de afsluiter schoon is.
  - 6) Controleer de afdichtingen voordat u een nieuwe gaspatroon op de drukregelaar aansluit.
  - 7) Zorg ervoor dat de regelklep in de uit-stand staat door deze met de klok mee te draaien. Schroef de drukregelaar met de klok mee op de patroon. Draai de drukregelaar stevig op de afsluiter, maar niet te vast.
  - 8) De uitlaataansluiting E van de drukregelaar is geschikt voor aansluiting op een slang met een binnendiameter van 8 mm of 10 mm. De slang kan met slangklemmen op de drukregelaar en de pilaar van het toestel worden bevestigd voor een betere bevestiging.

### ONDERHOUD

- Zorg ervoor dat uw gasapparatuur in goede staat wordt gehouden. Raadpleeg uw dealer als u twijfelt aan de veiligheid of efficiëntie van uw gasapparatuur.
- Controleer de algemene toestand van de drukregelaar visueel en reinig deze indien nodig. Verwijder zand, gras, insecten enz.
- Controleer of de afdichtingen in goede staat zijn. Als ze beschadigd of versleten zijn, neem dan contact op met de Outwell-klantenservice (contactgegevens hieronder).
- Breng geen wijzigingen aan de drukregelaar aan.

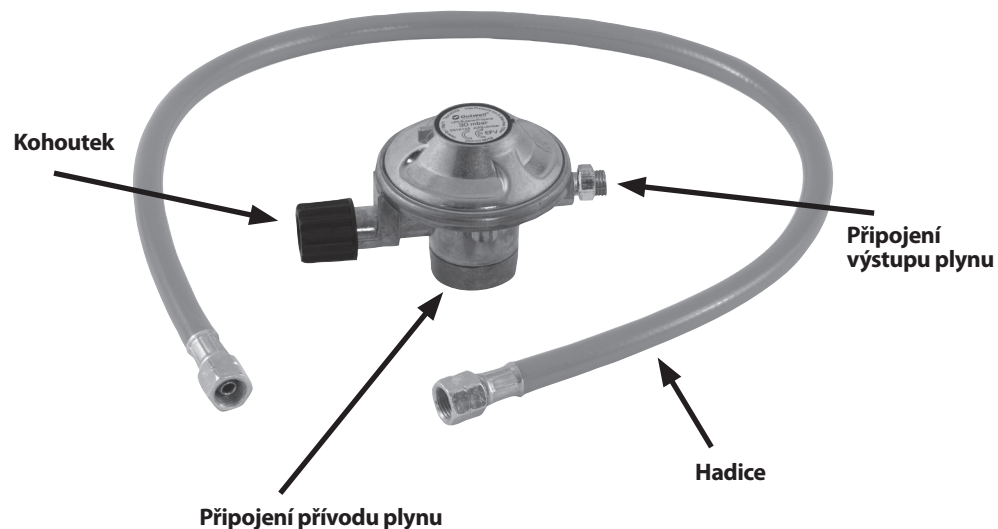
## CZ: INSTRUKCE

### PLYNOVÝ REGULÁTOR TRINIDAD II



**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Před připojením regulátoru k plynové kartuši nebo obsluhou jakéhokoli spotřebiče si pečlivě přečtete tento návod k použití. Ponechte si tento návod pro budoucí použití.

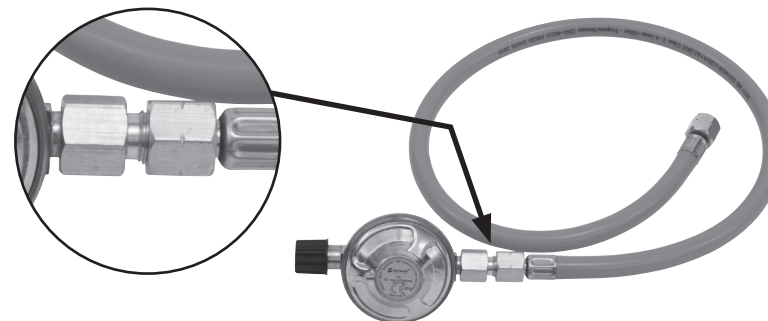
	Plynový regulátor Trinidad II
Model:	650827 / A500i-P158
Druh plynu:	Butan
Vstupní tlak:	0,3–16 bar
Regulovaný tlak:	50 mbar
Průtok:	0,8 kg/h
Vstupní přípojka:	7/16"
Výstupní přípojka:	¼" levý závit
Typ připojení (vstup/výstup):	G35/H19
Harmonizovaná norma	EN 16129



## CZ: INSTRUKCE

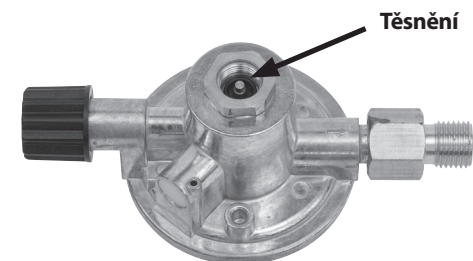
### NÁVOD K SESTAVENÍ

- 1) Zjistěte, aby byly na plynovém spotřebiči a na regulátoru uzavřeny všechny kohoutky (otočte jimi ve směru hodinových ručiček směrem k (-)).
- 2) Připojte hadice nejprve k regulátoru a poté k plynovému zařízení. Hadice má ¼" levé závity a lze ji nasadit přímo na regulátor a plynovou přípojku na plynovém spotřebiči. Ručně utáhněte pootočením o ¼ otáčky.



- 3) Našroubujte plynovou kartuši na regulátor. Utáhněte ručně.
- 4) Otočte kohoutkem na regulátoru proti směru hodinových ručiček směrem k (+) na doraz.

- Pokud budete regulátor používat venku, umístěte jej tak, aby byl chráněn přímým vniknutím jakéhokoli množství stékající vody.
- Před zapojením plynové kartuše se ujistěte, že těsnění (mezi regulátorem a plynovou kartuší) je na místě a není poškozené.
- Před použitím regulátoru zkontrolujte jeho těsnění.



- Zkontrolujte těsnost všech spojů mýdlovou vodou.  
**KONTROLU TĚSNOSTI NIKDY NEPROVÁDĚJTE POMOCÍ OTEVŘENÉHO OHNĚ.**
- Nepoužívejte regulátor v případě, že je těsnění poškozené či opotřebované.
- Nepoužívejte regulátor, který je poškozený, funguje nesprávně nebo z něj uniká plyn.

## CZ: INSTRUKCE

### POKYNY K POUŽITÍ

- Za normálních podmínek používání, aby byla zajištěna správná funkčnost, se doporučuje zařízení do 10 let od data výroby vyměnit.
- Rozsah provozních teplot zařízení je 0–50 °C.
- **VAROVÁNÍ:** Pokud je regulátor nainstalován za jiným regulátorem, musí být rozsah vstupního tlaku správný pro rozsah regulovaného tlaku regulátoru před ním a tlaková ztráta nesmí překročit hodnotu  $\Delta P$  vyznačenou na zařízení.
- Ventil proti nadměrnému průtoku (EFV):
  - Regulátor je vybaven bezpečnostním ventilem proti nadměrnému průtoku (EFV). Tento ventil zastaví průtok plynu v případě náhlé změny průtoku na výstupní straně regulátoru.
  - Při použití na kartuši se může ventil proti nadměrnému průtoku zavřít, pokud dojde k pohybu plynové kartuše během používání.
  - Zavřete ventil (na přívodu tlaku, kartuši nebo regulačním zařízení) v případě, že ventil proti nadměrnému průtoku pracuje, a otevřete jej až poté, co odstraníte příčinu jeho aktivace.
  - Kohoutek na regulátoru musí být vždy otevřený na doraz, aby se mohl ventil proti nadměrnému průtoku v případě potřeby aktivovat.
- Toto regulační zařízení nesmí být umístěno níže než ventil nádrže nebo ventil kartuše, aby se zabránilo úniku par, které mohly znovu zkapalnit, do regulátoru. Trubky a hadice používané k připojení ke vstupu regulačního zařízení se musí plynule svažovat zpět do nádrže nebo kartuše.
- Pokud používáte spalovací zařízení (zejména v malých prostorách), zajištěte DOSTATEČNÉ VĚTRÁNÍ.
- Pokud tento výrobek přestane fungovat, neprodleně KONTAKTUJTE PRODEJCE. Tento regulátor nelze upravovat. Jakýkoli pokus o jeho úpravu povede ke ztrátě platnosti záruky.
- Ujistěte se, že víte, jak používat všechna zařízení a spotřebiče.
- Plynovou kartuši nikdy nepokládejte na bok ani ji nenaklánějte. Musí být ve svislé poloze.
- Regulátor musí být používán pouze v horizontální poloze, ukazatel tlaku musí směřovat nahoru.
- Regulátor nikdy nepřipojujte pomocí žádných nástrojů. Pokud regulátor ke kartuši řádně připojit nelze, nepokoušejte se jej silou na kartuši natlačit.
- Vždy používejte pouze schválené spotřebiče. Nikdy nepoužívejte spotřebič jiným způsobem, než jaký stanovuje výrobce v příručce.
- Nikdy nemanipulujte s mechanismem regulátoru.
- Během používání s kartuší nepohybujte.
- Tento regulátor není určen pro lodě ani silniční vozidla.
- LPG napadá přírodní kaučuk, proto zkontrolujte, že používáte pouze schválené flexibilní hadice označené EN16436 nebo EN1763 a pouze schválené spojovací součásti a maziva. Všechny koncovky schválených nízkotlakých hadic musí být rovněž schválené. Doporučujeme pravidelnou kontrolu všech hadic a jejich výměnu v případě, že se objeví známky poškození nebo vady.

## CZ: INSTRUKCE

### VÝMĚNA PLYNOVÉ KARTUŠE

- **VAROVÁNÍ:** Kartuši nikdy nevyměňujte v blízkosti otevřeného ohně.  
**PŘI VÝMĚNĚ KARTUŠE NEKUŘTE.**
  - Plynovou kartuši vždy vyměňujte na dobře větraném místě, v ideálním případě venku, a to daleko od lidí a zdrojů vznícení, jako je otevřený oheň, zapalovací hořáček, elektrický oheň.
  - Pokud je těsnění vašeho regulátoru porušeno (cítíte plyn), okamžitě jej vynešte ven na dobře větrané místo daleko od zdrojů vznícení. Tam netěsnící místo identifikujte a únik zastavte. Kontrolu těsnění regulátoru provádějte venku. Nepokoušejte se netěsnící místo identifikovat pomocí plamene, použijte mýdlovou vodu.
- 1) Vaříč úplně vypněte. Dbejte opatrnosti, jelikož plynová kartuše může být horká.
  - 2) Při výměně kartuši se ujistěte, že ventil na prázdné kartuši je v místě pro připojení čistý.
  - 3) Přívodu plynu přerušíte otočením knoflíku pro zapnutí/vypnutí přívodu ve směru hodinových ručiček. Uchopte regulátor a vyšroubujte jej z kartuše jeho otočením proti směru hodinových ručiček. Pokud uslyšíte zasyčení nebo ucítíte plyn, regulátor znovu zapojte jeho otočením ve směru hodinových ručiček a umístěte spotřebič a kartuši ven na dobře větrané místo.
  - 4) Po odpojení regulátoru zbavte ventil na kartuši nečistot a uložte jej na chladném a suchém místě až do dalšího použití. Prázdné kartuše zlikvidujte bezpečným způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí.
  - 5) Ujistěte se, že gumové těsnění je v dobrém stavu, nepoškozené a výstup ventilu je čistý.
  - 6) Před připojením nové plynové kartuše k regulátoru zkontrolujte její těsnost.
  - 7) Uvedte ventil regulátoru do polohy Off (vypnuto) jeho otočením ve směru hodinových ručiček. Našroubujte regulátor na kartuši ve směru hodinových ručiček. Upevněte regulátor na ventil, ale neutahujte jej příliš.
  - 8) Výstupní přípojka E na regulátoru je vhodná pro připojení k hadici s vnitřním průměrem 8 nebo 10 mm. Pro bezpečnější uchycení lze hadici upevnit na regulátor a trysku spotřebiče pomocí hadicových sponek.

### ÚDRŽBA

- Udržujte svůj plynový spotřebič vždy v dobrém stavu. V případě pochybností o bezpečnosti nebo funkčnosti plynového spotřebiče se obraťte na prodejce.
- Pohledem zkontrolujte celkový stav regulátoru a v případě potřeby jej očistěte. Odstraňte písek, trávu, hmyz atd.
- Zkontrolujte, zda jsou těsnění v dobrém stavu. Pokud jsou poškozená nebo opotřebovaná, kontaktujte zákaznický servis Outwell (kontaktní údaje najdete níže).
- Regulátor nijak neupravujte.

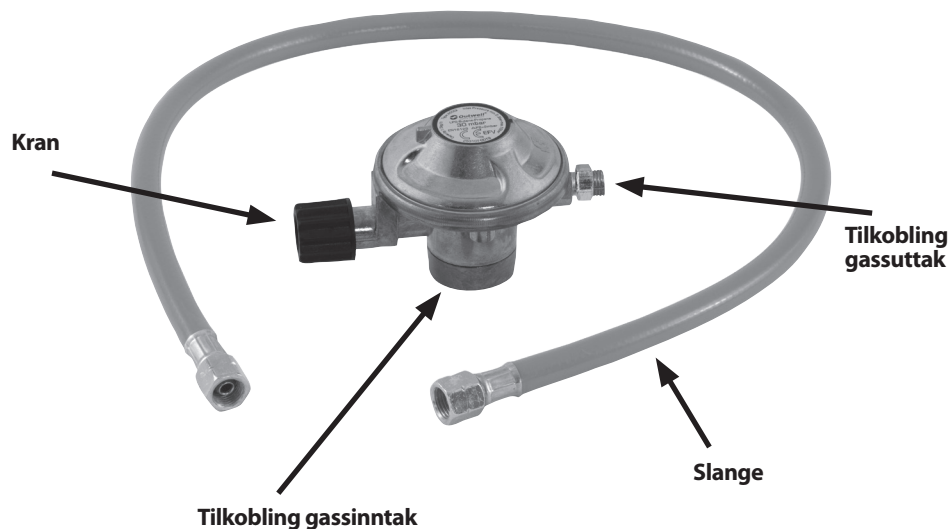
## NO: BRUKSANVISNINGEN

### TRINIDAD GASSREGULATOR II



**VIKTIG:** Les denne bruksanvisningen nøye før du kobler regulatoren til gassbeholderen eller bruker et hvilket som helst apparat. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig referanse.

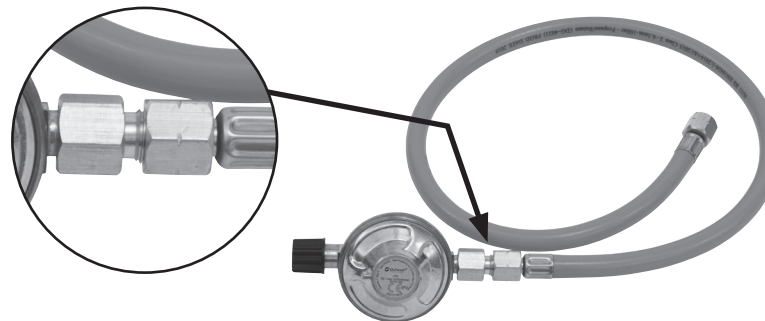
	Trinidad gassregulator II
Modell:	650827 / A500i-P158
Type gass:	Butan
Innløpstrykk:	0,3–16 bar
Regulert trykk:	50 mbar
Strømningshastighet:	0,8 kg/t
Innløpskobling:	7/16"
Utløpskobling:	¼" venstregjenge
Type koblinger (innløp/utløp):	G35/H19
Harmonisert standard	EN 16129



## NO: BRUKSANVISNINGEN

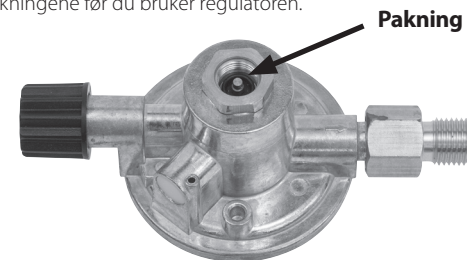
### INSTRUKSJONER FOR INSTALLASJON

- 1) Sørg for at alle kraner er stengt på gassapparatet og på regulatoren (drei med urviserne mot (-)).
- 2) Fest slangene til henholdsvis regulatoren og gassapparatet. Slangen har ¼" venstregjenger og kan gjenges direkte inn på regulatoren og gassinnløpskoblingen på gassapparatet. Trekk til for hånd pluss en ¼ omdreining.



- 3) Skru gassbeholderen inn på regulatoren. Trekk bare til for hånd.
- 4) Åpne kranen helt på regulatoren (drei den mot urviserne mot (+)).

- Når regulatoren skal brukes utendørs, må den være plassert eller beskyttet slik at den ikke utsettes for direkte inntrengning av dryppende vann.
- Kontroller at pakningene (mellom regulatoren og gassbeholderen) er på plass og i god stand før du kobler til gassbeholderen.
- Inspiser pakningene før du bruker regulatoren.



- Sjekk for lekkasjer i alle skjøter ved hjelp av såpevann.  
**BRUK ALDRI EN ÅPEN FLAMME TIL Å SJEKKE FOR LEKKASJER.**
- Bruk ikke regulatoren hvis pakningene er skadde eller slitte.
- Bruk ikke en regulator som lekker, er skadet eller som ikke fungerer ordentlig.

## NO: BRUKSANVISNINGEN

### INSTRUKSJONER FOR BRUK

- Under normale bruksforhold, for å sikre korrekt drift av installasjonen, anbefales det at enheten byttes ut innen 10 år fra produksjonsdatoen.
- Enhetens driftstemperaturområde er 0–50 °C.
- ADVARSEL: Når regulatoren er installert nedstrøms fra en annen regulator, skal innløpstrykkområdet være korrekt for det regulerte trykkområdet til oppstrømsregulatoren, samt at et eventuelt tap ikke skal overskride den  $\Delta P$ -verdien som er angitt på enheten.
- Overløpsventil:
  - Regulatoren har en sikkerhetsinnretning i form av en overløpsventil. Med denne ventilen kan man stenge gasstrømmen ved en plutselig strømningsendring på regulatorens utløpside.
  - Når overløpsventilen brukes på en gassbeholder, kan den bli stengt hvis gassbeholderen flyttes under bruk.
  - Steng ventilen (på innløpslangen, gassbeholderen eller regulatoren) hvis overløpsventilen aktiveres. Siden må den først åpnes igjen etter at du har løst årsaken til at overløpsventilen ble aktivert.
  - Kranen på regulatoren skal alltid være i helt åpen posisjon slik at overløpsventilen kan fungere.
- Denne regulatoren må ikke plasseres lavere enn tank- eller sylinderventilen. Dette for å unngå gassdamp som kan ha gått over til flytende form igjen ved å renne inn i regulatoren. Slinger og rør som brukes til å koble til regulatorens innløp, skal helle kontinuerlig tilbake til tanken eller sylinderen.
- Ved bruk av gassbrennende utstyr (spesielt i lukkede rom) må du alltid sørge for at det er GOD VENTILASJON.
- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du UNDERETTE FORHANDLEREN umiddelbart. Denne regulatoren kan ikke justeres. Ethvert forsøk på å gjøre det vil oppheve garantien.
- Sørg for at du vet hvordan du skal bruke alt utstyret og alle apparater.
- Plasser aldri en gassbeholder på siden eller slik at den heller fra vertikal posisjon.
- Regulatoren må bare brukes i horisontal posisjon med regulatorens topplate vendt oppover.
- Bruk aldri verktøy til å koble til regulatoren. Hvis regulatoren ikke kan kobles til gassbeholderen på riktig måte, må du ikke prøve å tvinge regulatorens gjenger inn på beholderen.
- Bruk alltid typegodkjente apparater. Bruk aldri et apparat på annen måte eller under andre omstendigheter enn det som er beskrevet i produsentens manual.
- Prøv aldri å manipulere regulatorens mekanisme.
- Flytt IKKE gassbeholderen når den er i bruk.
- Denne regulatoren er ikke beregnet på bruk i båter eller kjøretøy.
- Flytende gass (LPG) angriper naturgummi, og derfor må du sikre at det kun brukes typegodkjente fleksible slanger merket med EN16436 eller EN1763. Det må også brukes typegodkjente tetningskomponenter og smøremidler. Alle dyser for godkjente lavtrykksslinger må være av godkjent type. Det anbefales at alle slanger undersøkes regelmessig og ofte, og at de skiftes ut hvis de har tegn til skader eller forringelse.

## NO: BRUKSANVISNINGEN

### BYTTE GASSBEHOLDER

- ADVARSEL: Bytt aldri gassbeholder i nærheten av åpen ild.  
**DU MÅ IKKE RØYKE NÅR DU BYTTER GASSBEHOLDER.**
  - Gassbeholderen må alltid byttes på et godt ventilert sted, helst utendørs. Pass på at det er god avstand til antenneskilder som åpen ild, gasstennere og elektriske ildsteder. Hold også god avstand til andre personer.
  - Hvis regulatoren har en lekkasje (lukt av gass), ta den med utendørs umiddelbart til et godt ventilert, flammefritt sted der lekkasjen kan lokaliseres og stoppes. Hvis du skal sjekke om regulatoren har lekkasjer, gjør det utendørs. Prøv ikke å oppdage lekkasjer ved hjelp av en flamme, bruk såpevann.
- 1) Slå enheten helt av. Vær forsiktig, gassbeholderen kan være varm.
  - 2) Når du skifter gassbeholder, må du kontrollere at ventilen på den tomme beholderen er ren og fri for smuss i tilkoblingsområdet.
  - 3) Drei On/Off-hjulet (på/av) med urviserne for å stenge gasstilførselen. Hold i regulatoren og skru den ut av gassbeholderen ved å rotere den mot urviserne. Hvis du hører en vislelyd eller lukter gass, må du koble til igjen regulatoren ved å rotere den med urviserne. Deretter plasserer du apparatet og gassbeholderen utendørs på et godt ventilert sted.
  - 4) Når regulatoren er frakoblet, må du sørge for at ventilen på gassbeholderen holdes fri for smuss og oppbevares på et kjølig, tørt sted til neste gang den skal brukes. Vennligst kasser tomme beholdere på en sikker og miljøvennlig måte.
  - 5) Kontroller at gummipakningen er i god stand og ikke skadet, og at ventilutløpet er rent.
  - 6) Sjekk pakningene før du kobler en ny gassbeholder til regulatoren.
  - 7) Sørg for å skru regulatorens betjeningsventil til posisjonen Off (av) ved å dreie den med urviserne. Skru regulatoren inn på gassbeholderen ved å rotere den med urviserne. Trekk regulatoren godt til på ventilen, men ikke trekk for hardt til.
  - 8) Utløpskoblingen E på regulatoren er egnet for tilkobling av en slange med innvendig diameter på 8 mm eller 10 mm. Slangen kan festes på regulatoren og apparatets dyse med slangeklips for at den skal sitte sikrere.
- ### VEDLIKEHOLD
- Sørg for at gassutstyret ditt holdes i god stand. Rådfør deg med forhandleren hvis du er usikker på om gassutstyret ditt er sikkert og effektivt.
  - Kontroller regulatorens generelle tilstand visuelt og rengjør den om nødvendig. Fjern sand, gress, insekter osv.
  - Sjekk at pakningene er i god stand. Hvis de er skadde eller slitte, vennligst kontakt Outwell kundeservice (kontaktinfo nedenfor).







[outwell.com](https://outwell.com)



Outwell® is a reg. trademark of Oase Outdoors  
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark  
UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

Outwell Customer Service  
e-mail: [info@outwell.com](mailto:info@outwell.com)  
Tel.: +45 70 22 85 00



P.I.N. 2531/CT/0019



P.I.N. 8504DN-0018